

S 63E - S 65E



Version S65EC
Versión S65EC
Versão S65EC

FR

Equilibreuses professionnelles pour automobile, véhicule utilitaire léger et moto

Laser, dispositif d'éclairage de la roue, utilisation simple et rapide.
Egalement disponible avec le dispositif de blocage automatique de la roue

ES

Equilibradoras profesionales para automóviles, vehículos de transporte livianos y motocicletas

Láser, iluminador de rueda, rapidez y simplicidad de uso.
Ahora está disponible incluso con sistema de bloqueo de rueda automático

PT

Balanceadoras profissionais para carros, transportes ligeiros e motocicletas

Láser, iluminador de roda, rapidez e facilidade de uso.
Agora também disponível com sistema de bloqueio de roda automático

S 63E - S 65E



FR → TABLE PORTE-MASSES

- Design particulier aux formes étudiées pour permettre un meilleur accès à l'intérieur de la roue. Les nombreux compartiments porte-masses, les logements pour les cônes et les accessoires, ainsi que l'écran orientable offrent la meilleure ergonomie de travail.
- Matériaux utilisés pour la table ultra-résistants.

PROTEGE-ROUE

- Le nouveau protège-roue permet de monter des roues dont le diamètre maximal peut aller jusqu'à 44".

ES → PLATAFORMA PORTAPESOS

- Diseño atractivo y formas estudiadas para permitir el máximo acceso al interior de la rueda. La rica dotación de compartimientos portapesos, los alojamientos para los conos y los accesorios y el monitor orientable garantizan la máxima ergonomía de trabajo.
- La plataforma está realizada con materiales de elevada resistencia.

PROTECCIÓN DE RUEDA

- La nueva protección de rueda permite montar ruedas con diámetro máximo de hasta 44".

PT → PLATAFORMA PORTA-PESOS

- Design cativante e formas estudadas para permitir o máximo acesso ao interior da roda. O fornecimento adicional de compartimento portapesos, os alojamentos para os cones e os acessórios e o monitor orientável garantem a máxima ergonomia de trabalho.
- A plataforma é realizada com materiais de alta resistência.

PROTEÇÃO DA RODA

- A nova proteção da roda permite montar rodas com diâmetro máximo de até 44".



FR → GROUPE DE LANCEMENT

- Dimensionné pour travailler avec des roues à offset élevé sans l'utilisation d'entretoises supplémentaires.
- Temps des cycles réduit et à haute précision.
- Le moteur nécessitant un entretien "zéro" et les solutions de construction ultra-modernes permettent de garantir la fiabilité et la robustesse de la machine, ainsi que de gros volumes de travail.

ES → GRUPO DE LANZAMIENTO

- Dimensionado para trabajar con ruedas de offset elevados sin necesidad de separadores adicionales.
- Tiempos de ciclo reducidos y elevada precisión.
- El motor de mantenimiento "cero" y las soluciones de fabricación de última generación garantizan fiabilidad y solidez, asegurando volúmenes de trabajo elevados.

PT → GRUPO DE LANÇAMENTO

- Dimensionado para trabalhar com rodas com offset elevado sem a utilização de espaçadores adicionais.
- Tempos de ciclo reduzidos e alta precisão.
- O motor com manutenção "zero" e soluções construtivas de última geração garantem confiabilidade e solidez, garantindo volumes de trabalho elevados.



S 63E - S 65E



FR

DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE A LED

- Le dispositif d'éclairage à led intégré éclaire la zone de travail pour faciliter le nettoyage de la jante et l'application des contrepoids.

EMPLACEMENT DES MASSES D'EQUILIBRAGE ADHESIVES

- Les contrepoids peuvent être disposés très rapidement en utilisant le **pointeur laser** réglé sur 6 heures.

ES

ILUMINADOR LED

- El iluminador led integrado ilumina el área de trabajo para facilitar las operaciones de limpieza de la llanta y la aplicación de los contrapesos.

COLOCACIÓN DE CONTRAPESOS ADHESIVOS

- Los contrapesos pueden colocarse sumamente rápido utilizando el **puntero láser** en posición de las 6 horas.

PT

ILUMINADOR LED

- O **iluminador de LED** integrado ilumina a área de trabalho para facilitar as operações de limpeza do aro e a aplicação dos contrapesos.

POSICIONAMENTO DOS CONTRAPESOS ADESIVOS

- Os contrapesos podem ser posicionados com extrema velocidade utilizando o **ponteiro laser** a 6 horas.



FR

CALIBRAGE DE LA SENSIBILITE

- Rapide et intuitive. Grâce à la nouvelle masse étalon fournie, il suffit d'appliquer directement cette dernière sur le groupe de lancement afin d'obtenir une plus grande précision et éliminer les erreurs de l'opérateur.

ES

CALIBRADO DE LA SENSIBILIDAD

- Rápida e intuitiva. Gracias al nuevo peso patrón, en dotación, basta con aplicarlo directamente en el grupo de lanzamiento, permitiendo una mayor precisión y eliminando los errores del operador.

PT

CALIBRAÇÃO DA SENSIBILIDADE

- Rápida e intuitiva. Graças ao novo peso de amostra, fornecido, basta aplicá-lo diretamente ao grupo de lançamento permitindo maior precisão e eliminando os erros do operador.

S 63E - S 65E

FR — SAISIE DES DONNÉES ROUE / MASSES ADHÉSIVES

- **Acquisition électronique** du diamètre et de la distance avec la fonction QP Quick Program qui active automatiquement les programmes d'équilibrage, sans devoir les sélectionner depuis le clavier.
- **Positionnement automatique de la roue** à l'endroit où sont appliqués la masse d'équilibrage et le frein de stationnement électrique (RPA).
- **Trois systèmes pour le positionnement** des masses d'équilibrage adhésives : avec clip porte-masses (en option), pointeur laser à 6 heures ou manuellement à 12 heures.

ES — ADQUISICIÓN DE DATOS RUEDA / PESOS ADHESIVOS

- **Adquisición electrónica** de diámetro y distancia con función QP Quick Program que activa automáticamente los programas de equilibrado evitando las selecciones desde el teclado.
- **Posicionamiento automático de la rueda** en el punto de aplicación del peso de equilibrado y del freno de estacionamiento eléctrico (RPA).
- **Tres sistemas para el posicionamiento** de los contrapesos adhesivos: con clip portapesos (por encargo), con indicador láser en posición de las 6 horas, o manualmente en posición de las 12 horas.

PT — AQUISIÇÃO DE DADOS DA RODA / PESOS ADESIVOS

- **Aquisição eletrônica** de diâmetro e distância com função QP Quick Program que ativa automaticamente os programas de balanceamento evitando as seleções por teclado.
- **Posicionamento automático da roda** no ponto de aplicação do peso de balanceamento e freio de estacionamento elétrico (RPA).
- **Três sistemas para o posicionamento** dos pesos adesivos: com clipe portapesos (sob solicitação), com indicador a laser a 6 horas ou manualmente a 12 horas.

- **FR — ES-7 Sensor** capteur externe pour mesurer automatiquement la largeur de la roue sans toucher le sonar (optional).

- **ES — ES-7 Sensor** externo para la medición automática del ancho de la rueda sin contacto con sonar (optional).

- **PT — ES-7 Sensor** Sensor externo para a medição automática da largura da roda sem contato com sonar (opcional).



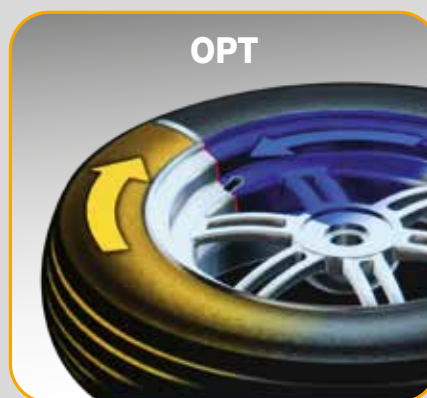


HIDDEN WEIGHT

Programme pour cacher les contrepois derrière de les rayons pour l'amélioration esthétique de la roue.

Programa para ocultar el peso detrás de los radios para un mejor impacto estético de la llanta.

Programa para ocultar o peso atrás dos raios para um melhor impacto estético do aro.



OPT

Programme indiquant la position idéale de montage roue / pneu pour réduire déséquilibre global de la roue.

Programa que indica la posición de montaje de la rueda / neumático ideal para reducir el desequilibrio global rueda.

Programa que indica a posição de montagem ideal entre aro e pneu para reduzir o desequilíbrio total da roda.

AWC

Calcul automatique de la largeur de la roue (fonction AWC) même sans capteur externe ES-7. L'équilibreuse effectue une prévision de la largeur de la roue en réduisant les temps de travail.

Cálculo automático del ancho de la rueda (función AWC) incluso en ausencia del sensor externo ES-7. La equilibradora realiza una previsión del ancho de la rueda reduciendo los tiempos operativos.

Cálculo automático da largura da roda (função AWC) também na ausência do sensor externo ES-7. A balanceadora faz uma previsão da largura da roda reduzindo os tempos de operação.

Programmes d'utilité générale : étalonnage, service, diagnostic / Programas de utilidad general: calibrado, servicio, diagnóstico / Programas utilitários gerais: calibrados, serviço, diagnóstico

FR → Données techniques ES → Datos técnicos PT → Dados Técnicos

			S63E	S 63EC	S65E	S65EC
Tension d'alimentation	Tensión de alimentación	Tensão de alimentação	115/230v - 1Ph - 50/60Hz			
Puissance totale absorbée	Potencia total absorbida	Potência total absorvida	122 W			
Vitesse de lancement	Velocidad de lanzamiento	Velocidade de lançamento	90 ÷ 130 rpm			
Valeur maximum de balourd calculée	Valor máx. de desequilibrio calculado	Valor máximo de desequilibrio calculado	999 g			
Résolution mesure du balourd	Resolución máxima desequilibrio	Resolução de medição do desequilibrio	1g (0,0353 oz)			
Durée moyenne de la mesure	Tiempo medio de medición	Tempo médio de medição	7 s			
Diamètre arbre	Diametro albero	Wellendurchmesser	40 mm (1,57")			
Largueur de jante programmable	Anchura configurable de la llanta	Largura do aro programável	1,5" ÷ 20"			
Diamètre jante programmable	Diámetro configurable de la llanta	Diâmetro do aro programável	1" ÷ 35"			
Diamètre jante mesurable	Diámetro medible de la llanta	Diâmetro do aro mensurável	10" ÷ 28"			
Largueur maxi. roue (avec protège-roue)	Ancho máximo de la rueda (con protección)	Largura máxima da roda (com proteção)	600 mm (23,6")			
Diamètre maxi. de la roue (avec protège-roue)	Diámetro máximo de la rueda (con protección)	Diâmetro máximo da roda (com proteção)	1117 mm (44")			
Distance maximale roue/machine	Distancia máxima rueda/máquina	Distância máxima roda/máquina	275 mm (10,82")			
Poids de la roue (ancrage au sol)	Peso de la rueda (fijación al suelo)	Peso da roda (fixação no chão)	85 kg			
Poids de la machine (sans accessoires)	Peso de la máquina (sin accesorios)	Peso da máquina (sem acessórios)	193 kg	198 kg	198 kg	203 kg

S 65EC - S65E



- FR** • **BLOCAGE** Nouveau système automatique de blocage de la roue, à couple constant, qui réduit les temps de travail et augmente la précision du centrage (**S 65EC** et **S 63EC**) ou blocage manuel de la roue avec frette à clip (**S 65E** et **S 63E**).
- ES** • **BLOQUEO** Nuevo sistema automático de bloqueo de la rueda, de par constante, que reduce los tiempos de trabajo y aumenta la precisión del centrado (**S 65EC** y **S 63EC**), o bien, bloqueo manual de la rueda con virola rápida (**S 65E** y **S 63E**).
- PT** • **BLOQUEIO** Novo sistema automático de bloqueio da roda, com torque constante, que reduz os tempos de trabalho e aumenta a precisão da centragem (**S 65EC** e **S 63EC**), ou o bloqueio manual da roda com porca de fixação rápida (**S 65E** e **S 63E**).



- FR** • **ECRAN** Large écran permettant d'afficher les images à haute résolution et d'utiliser les nombreux outils logiciels.
• La suite des programmes Weight Reduction est fournie en série, comprenant notamment le programme Less Weight, logiciel permettant de réduire les masses de façon significative et d'analyser les différentes valeurs de seuil, selon le type de véhicule: rapide ou lent (unique sur le marché)
- ES** • **MONITOR** wide-screen ideal para visualizar la gráfica en alta resolución y para utilizar la completa dotación software.
• De serie, se encuentra disponible la suite de programas Weight Reduction que incluye, entre otros, Less Weight, software que permite una reducción significativa de los pesos analizando también los diversos valores del umbral, en función de la tipología de vehículo: rápido o lento (único en el mercado).
- PT** • **MONITOR** wide-screen ideal para a exibição do gráfico de alta resolução e a utilização do fornecimento adicional do software.
• De série a suite de programas Weight Management incluindo, entre outros, Less Weight software que permite uma significativa redução dos pesos, analisando também os diversos valores de limite, com base no tipo do veículo: rápido ou lento (único no mercado).

- FR** • **CLAVIER** avec un nombre réduit de touches pour apprendre rapidement à utiliser la machine
- ES** • **TECLADO** con número de teclas reducido para un aprendizaje rápido del uso de la máquina.
- PT** • **TECLADO** com número reduzido de teclas para uma aprendizagem rápida do uso da máquina



S 63E - S 63EC

- FR** → • Equilibreuse numérique à hautes performances et logiciels de toute nouvelle conception.
- ES** → • Equilibradora digital de elevadas prestaciones y software de nuevísima generación.
- PT** → • Balanceadora digital de alto desempenho e software de novíssima concepção.



Version S63EC
Versión S63EC
Versão S63EC



- FR** → • **Afficheur à double écran** permettant d'effectuer une sélection rapide et intuitive des programmes d'équilibrage ainsi que l'accès immédiat aux fonctions de travail standard.
- ES** → • **Visualizador de doble pantalla**, permite una selección rápida e intuitiva de la modalidad de equilibrado y el acceso inmediato a las funciones de trabajo más comunes.
- PT** → • **Exibição com display duplo**, permite uma seleção rápida e intuitiva do modo de balanceamento e o acesso imediato às funções de trabalho mais comuns.



FR → Accessoires conseilles ES → Accesorios recomendados PT → Acessórios recomendados

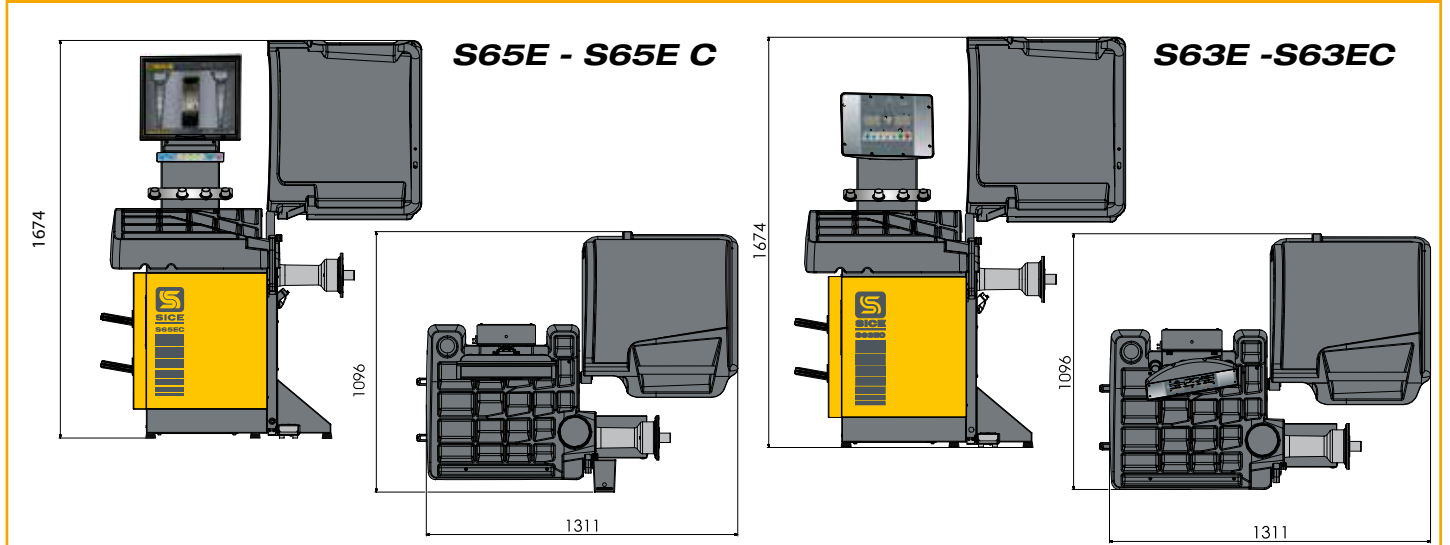


FR → •SBC Kit de bagues de centrage arrière •FRU Bride rapide universelle, avec broches mobiles, pour toutes les jantes avec/sans trous (min.90 max.210 mm) •BCF Jeu de bague de centrage pour FRU •ES-7 Capteur externe pour la détection sans contact de la largeur de la roue •8-21100235 LCD Moniteur 19" - 8-21100234 LCD Moniteur 22" •DX/ CBF Accessoires de centrage pour camionnettes et roues sport avec trou central \varnothing 117÷173 mm •TP Clip pour l'assistance dans l'application des masses adhésives •EL-0 Élévateur effet "sans effort" •FPB2-BMW Bride avec les goupilles mobiles pour blocage rapide des roues BMW ••Pour autres accessoires veuillez consulter le catalogue••

ES → •SBC Serie casquillos de centrado trasero •FRU Brida rápida universal, con penos móviles, para el bloqueo de todos las ruedas con y sin agujeros (min.90 max.210 mm) •BCF Serie de casquillos centrantes para FRU •ES-7 Sensor externo para la medición automática de la anchura de la rueda sin contacto con el sónar •8-21100235 LCD Monitor 19" - 8-21100234 LCD Monitor 22" •DX/CBF Accesorio para centrado para furgoneta y ruedas con agujero central \varnothing 117÷173 mm •TP Clip para la asistencia en la aplicación de pesos adhesivos •EL-0 Elevador efecto "sin peso" •FPB2-BMW Acoplamiento para ruedas brida con pernos desprendibles BMW ••Para otros accesorios, consulte el catálogo••

PT → •SBC Conjunto de seis buchas de centragem traseira •FRU Flange autocentrante universal para rodas com e sem furo central \varnothing perfuração mín. 90 máx. 210 mm •BCF Conjunto de cinco buchas para uma centragem precisa na flange FRU •ES-7 Detector de largura da roda •8-21100235 Monitor LCD 19" - 8-21100234 Monitor LCD 22" •DX/CBF Acessório de centragem para furgões e todo-o-terreno com furo central \varnothing 117÷173 mm •TP Terminal portapesos STD ALU •EL-0 Elevador de efeito "Sem Peso" •FPB2-BMW Flange homologada para rodas BMW ••Para outros acessórios consultar o catálogo correspondente••

FR → Dimensionions ES → Dimensiones PT → Dimensões



Elles peuvent subir des modifications sans préavis. Las fotografías, las características y los datos técnicos no son vinculantes. La empresa se reserva el derecho de modificarlas en cualquier momento. Fotografias, características e os dados técnicos não são vinculantes e podem sofrer modificações sem aviso prévio.